

Pavčina Dušková, *Minulost a současnost Španělska pohledem českých hispanistů*, České Budějovice 2012, 71 s. (bakalářská práce Ústavu romanistiky FF JU).

Posudek vedoucího bakalářské práce

Předložená bakalářská práce se věnuje vývoji hispánských bádání na území dnešní České republiky v 19. a ve 20. století v oblasti španělských dějin, resp. dějin česko-španělských vztahů. Její autorka, Pavčina Dušková, měla ve své stati především ukázat, v jakých obdobích stoupal na našem území zájem o hispánskou problematiku a proč, zdali vůbec témata zpracovávaná českými hispanisty odpovídala evropským trendům dané doby i požadavkům soudobé české společnosti, či jakou roli v tvorbě těchto autorů hrála zahraniční inspirace, rodinné prostředí, či náboženské vyznání. Navíc se očekávalo, že se diplomantka pokusí zasadit českou hispanistiku do širšího proudu evropského výzkumu a přinejmenším poukáže, nakolik byly a jsou práce českých hispanistů reflektovány v samotném Španělsku.

Pavčince Duškové se tyto cíle podařilo naplnit jen zčásti. Připomínky mám především k pojetí práce. Předložená stať budí dojem jakési mozaiky složené na jedné straně z medailonů jednotlivých hispanistů, na straně druhé z informací o jejich díle. Nejsem v zásadě proti využití kompilační metody ve studentských pracích, kvalitní kompilace však není mechanickým spojením cizích myšlenek, nýbrž jejich tvůrčí syntézou. V práci mi chybí zasazení sesbíraných dat do širšího historického rámce, v němž se odehrávaly změny v české společnosti, a jejich hlubší interpretace.

Rád bych naopak ocenil autorčin pokus zjistit, jak byla a jsou díla českých hispanistů přijímána v zahraničí. Kapitola Ohlas díla českých historiků-hispanistů v zahraničí (s. 42-43) však zůstala daleko za mým očekáváním. Pavčina Dušková v ní přináší pouze zkratkovité informace o vybraných osobnostech české hispanistiky (A. Gindely, V. Kybal, J. Lenz, R. J. Slabý, B. Chudoba), přičemž další významné hispanisty (např. J. Polišenský, B. Baďura) zcela opomíjí. Jako nejzajímavější část práce se mi proto jeví kapitola, v níž Pavčina Dušková přibližuje reflexi Španělska očima některých českých hispanistů (s. 17-21). Také ona však zůstala jaksí na půli cesty a jistě by si zasloužila detailnější zpracování.

Konečně bych chtěl vyzdvihnout autorčinu snahu připojit k práci seznam vybraných publikací věnovaných dějinám Španělska a česko-španělských vztahů. Přestože se jedná o pouhý výběr a českých knih a studií k danému tématu bychom ve skutečnosti našli mnohem více, i na prezentovaném vzorku lze vysledovat základní tendence českých hispanistických studií v průběhu 20. století. Vypovídací hodnotu zmiňovaného seznamu však snižují četná

pochybení, kterých se Pavlína Dušková při jeho koncipování dopustila. Jedná se přitom o nedostatky, které by patrně po zběžném přečtení objevil i laik naprosto neznalý tématu. Uvedu alespoň dva z nich: Kniha Antonína Gindelyho *Rudolf II. und seine Zeit* přirozeně nebyla publikována v Praze v roce 1965, nýbrž o celé století dříve. Přestože i v době komunistické diktatury někdy vycházely v Československu německy psané tituly, prorakousky smýšlející Gindely se u někdejšího režimu rozhodně netěšil takové oblibě, aby jeho dílo vydávali v reedici. Ještě úsměvnější se zdá chyba, jíž se autorka dopustila v případě článku Františka Hrbaty *El Ex-Rey Español Alfonso XIII en Checoslovaquia*. Studie o králi Alfonsovi XIII. a Československu asi jen stěží mohl vyjít v roce 1900, kdy byl Alfonso pouhým čtrnáctiletým mladíkem, české země tvořily součást Rakouska-Uherska a ročence Ibero-america pragensia, v níž byl Hrbatův článek publikován, chybělo více než šedesát let do jejího vzniku!

Po formální stránce jinak nemám k práci výraznějších připomínek. Velmi četné gramatické a stylistické chyby, které se objevovaly v první verzi práce se autorce podařilo vesměs odstranit. To samé bohužel neplatí o španělském resumé, jehož stylistická i gramatická stránka dle mého soudu zdaleka neodpovídá nárokům kladeným na studenty posledních ročníků bakalářského studia(!).

I přes naznačené připomínky ještě doporučuji práci Pavlíny Duškové k obhajobě a navrhuji klasifikovat stupněm dobře.



Mgr. Pavel Marek, Ph.D.

České Budějovice 10. 8. 2012